1
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 2 février 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 décembre 1950 qui fixe les conditions de la collation des grades et diplômes de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives", a donné le 8 février 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e Februari 1954 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 December 1950 houdende de voorwaarden van toekenning van de graden en diploma's van candidaat en van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen", heeft de 8e Februari 1954 het volgend advies gegeven :

Le projet tend à reporter de l'année académique 1953-1954 à l'année académique 1954-1955 un cours du programme de la licence en sciences coloniales et administratives à l'Institut universitaire des territoires d'outre-mer. Il déroge à l'arrêté royal du 14 décembre 1950, mais d'une manière concrète et limitée. Le nouvel arrêté épuisera ses effets par une seule application.

Le projet n'a donc pas le caractère organique et réglementaire qui justifie l'intervention de la section de législation.

Doel van het ontwerp is, een cursus van het leerplan van het licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen aan het Universitair Instituut voor de overzeese gebieden, van het academisch jaar 1953-195. naar het academisch jaar 1954-1955 over te brengen. Het wijkt af van het koninklijk besluit van 14 December 1950 maar dan op een concrete en beperkte wijze. Het nieuwe besluit zal slechts in dit bepaald geval uitwerking hebben.

Het ontwerp heeft dus niet het organiek en reglementair karakter, dat vereist is om het optreden van de afdeling wetgeving te rechtvaardigen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	F.DUCHENE, F.VAN GOETHEM,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State

R.DECKMYN.